

SCHWABENBLATT NAŠE NOVINE

Gaudeamus d.o.o. Subotica



Основни подаци
Штампани медиј

Назив медија
SCHWABENBLATT
NAŠE NOVINE

Регистарски број
NV001027

Датум регистрације
14.02.2023

Статус
Регистрован

Језик
Српски

Остали језици:
Буњевачки, Мађарски,
Немачки

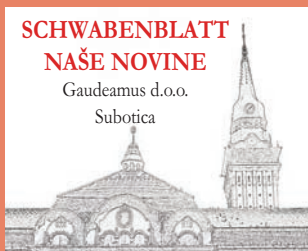
Форма
Дневне и периодичне
новине

Подаци о главном
уреднику
Име: Мирко
Презиме: Бајић
Матични број (ЈМБГ)
1306950820085

Подаци о издавачу
Пословно име
GAUDEAMUS DOO
SUBOTICA
Матични број
21146471

Редакција:
Неђа Бајић
Мирјана Лончаревић
Ивона Балажевић
Милин Бајић
Бојана Јелић

Илустратор и технички
уредник:
Ивор Гајић



SCHWABENBLATT NAŠE NOVINE

SCHWABENBLATT – NAŠE NOVINE su periodične novine namenjene pre svega mladoj populaciji, a izdavač novina je Gaudeamus doo.

Novine se izdaju na srpskom jeziku i na jezicima nacionalnih manjina. Samim tim su višjezične i tekstovi su pored srpskog i na jezicima nacionalnih manjina i to: bunjevačkom, mađarskom i nemačkom jeziku. Nameњene su pružanju informacija, pre svega mladoj populaciji, o događajima koji se realizuju u naj većoj meri u višenacionalnoj Subotici, a koji su posećeni identitetu, kulturi i tradiciji. Pored prikaza kulture i tradicije od posebnog značaja je i očuvane maternjeg jezika pripadnika nacionalnih manjina.

Gaudeamus doo je privatna škola i bavi se obrazovanjem, pre svega u oblasti stranih jezika i digitalnog stvaralaštva. Novine služe kao prikaz delatnosti i reklame i besplatno se distribuiraju mladoj populaciji u cilju njihovog interesovanja za obrazovni proces.

Sam naziv govori da su pored svih građana naj aktuelija ciljna grupa mladi koji govore Nemački i u školama imaju dvojezičnu nastavu na nemačkom i srpskom jeziku, potom pripadnici bunjevačke nacionalne manjine koji u školama imaju bunjevački jezik sa elementima nacionalne kulture i pripadnici mađarske nacionalne manjine koji u školama imaju nastavu na mađarskom jeziku.

Očekujemo podršku i saradnju pre svega mladih i njihovo učešće u radu.

Urednik novina: profesor Mirko Bajić



GOSTI IZ BEČA GÄSTE AUS WIEN

Nemačko udruženje „Mariatheresiopolis“ je u petak 6. decembra ugostilo svoje dugogodišnje sponzore bračni par Danenberg iz Beča koji svake godine prisustvuju svečanoj večeri u čast dugogodišnje saradnje sa ovim nemačkim udruženjem iz Subotice. Njih svake godine u svom domu ugosti predsednica nemačkog udruženja „Mariatheresiopolis“ **Kornelija Weigner** uz prigodan kulturno umetnički program etno pevačke grupe „**Edelweiss**“ uz klavirsku npratnju Kornelija Vizina sa splotom nemački narodni i božićni pesama.



Der deutsche Verein „Mariatheresiopolis“ empfing am Freitag, den 6. Dezember, seine langjährigen Sponsoren, das Ehepaar Danenberg aus Wien, die jedes Jahr ein Galadinner zu Ehren ihrer langjährigen Zusammenarbeit mit diesem deutschen Verein aus Subotica besuchen. Gastgeber sind jedes Jahr in ihrem Haus die Präsidentin des deutschen Vereins „Mariatheresiopolis“, **Kornelija Weigner**, mit einem passenden kulturellen und künstlerischen Programm der Ethno-Gesangsgruppe „**Edelweiß**“ mit Klavierbegleitung von Kornelija Vizin und einer Mischung aus deutscher Folklore und Weihnachtslieder.





ODRŽANO VEČE KULTURE I TRADICIJE PODUNAVSKI ŠVABA U SOMBORU UZ UČEŠĆE I SARADNJU BUNJEVACA EIN ABEND VOLLER KULTUR UND TRADITIONEN DER DONAU-SWABA IN SOMBOR UNTER TEILNAHME UND ZUSAMMENARBEIT BUNJEVAC

U organizaciji UG „Bunjevačka kasina“ iz Subotice održana druga istorijska tribina pod nazivom „**Kultura između Bunjevaca i podunavski Švaba nekad i sad**“ koja je održana u petak 13. decembra u Svečanoj sali dičijeg odiljenja Varoške biblioteke „**Karlo Bijelicki**“ u Somboru. Projekat ove večeri podržao je Pokrajinski sekretarijat za obrazovanje, propise, upravu, nacionalne manjine – nacionalne zajednice. Na početku programa prisutnima se obratio **mr Mihael Plac** pridsidnik Nacionalnog savita nemačke nacionalne manjine i **Tamara Babić**, pridsinica UG „Bunjevačke kasine“ iz Subotice ispred organizatora.

Učesnici programa i teme istorijske tribine:

Ernestina Vizin Offenbacher, autor izložbe fotografija „**Sećanja na korene podunavskih Švaba iz Bačkog Brestovca**“

Etno sastav „**Edelweiss**“ nemačkog udruženja „**Maria Theresiopolis**“ Subotica

Kata Kuntić, autor izložbe fotografija i projekcija na

temu „**Poštovanje različitosti – razlike i sličnosti u odevanju podunavskih Švaba i Bunjevaca sa kraja XIX veka i početka XX veka**“

U završnom delu programa prezentovani su običaji na **Svetu Lucu** koja se slavi 13. decembra kod podunavskih Švaba i Bunjevaca di su se predstavile obe zajednice i prezentovali svaka običaj na ovaj dan kako se slavi i kako je sačuvan u okviru obe nacionalne zajednice koji se i danas čuva i niguju.

Kroz program ove večeri predstavljene su bunjevačka i nemačka nacionalna zajednica kroz izložbu fotografija, poezije i muzike di su se mogle videti sličnosti i razlike ove dve nacionalne zajednice koje žive i bitišu u suživotu na teritoriji Varoši Subotice i Sombora.

Nemačko udruženje „Mariatheresiopolis“ iz Subotice je ugostilo nemačko udruženje „**Gerhard**“ iz Sombora u sredu 18. decembra u svojim prostorijama sa svečanom večerom. Na početku programa prisutnima se obratila predsednica Kornelija Waigner koja se zahvalila





njihovom dolasku i poseti njihovog udruženja u Subotici. Za dobrodošlicu priređen je karak kulturno umetnički program sa etno pevačkom grupom „Edelwass“ pod stručnim rukovodstvom Ernestine Offenbecher Vizin sa program nemački pesama.

Ernestina Vizin Offenbacher je bila autorka izložbe fotografija pod nazivom „**Sećanja na korene podunavskih Švaba iz Bačkog Brestovca**“ gde je ona kroz fotografija prikazala nekadašnji život podunavski Švaba u Bačkom Brestovcu gde je ona rođena 1941. godine i kako se tada živilo u posleratnom periodu obzirom da su tamo većinom živеле podunavske Švabe. Ona kasnije svoj život nastavlja da živi u Bajamku a potom u Subotici gde je i danas nastanjena. Bogatu zbirku fotografija koje

su deo izložbe fotografija koje su bile izložene su deo njene porodične zaostavštine obzirom da joj je otac držao fotografsku radnju u Bačkom Brestovcu i da je sačuvano bogastvo fotografije iz tih vremena.

In der Organisation der UG „Bunjevacka kasina“ aus Subotica fand am Freitag, dem 13. Dezember, im Festsaal der Spielabteilung die zweite historische Podiumsdiskussion mit dem Titel „Kultur zwischen dem Volk von Bunje und den Donauschwaben, damals und heute“ statt die Varoška-Bibliothek „Karlo Bijelicki“ in Sombor. Das Projekt dieses Abends wurde vom Provinzsekretariat für Bildung, Vorschriften, Verwaltung, nationale Minderheiten – nationale Gemeinschaften unterstützt. Zu Beginn des Programms sprachen Mihael Plac, M.Sc., Präsident der Nationalversammlung der Deutschen Volksgruppe, und Tamara Babić, Präsidentin der UG „Bunjevacka Kasina“ aus Subotica, zusammen mit den Organisatoren zu den Teilnehmern.

Teilnehmer des Programms und Themen des Historischen Forums:

Ernestina Vizin Offenbacher, Autorin der Fotoausstellung „Erinnerungen an die Wurzeln der Donauschwaben aus Bački Brestovac“

Ethno-Komposition „Edelweiß“ des deutschen Vereins „Maria Theresiopolis“ Subotica

Kata Kuntić, Autorin der Foto- und Projektionsausstellung zum Thema „Respekt vor der Vielfalt – Unterschiede und Gemeinsamkeiten in der Kleidung der Donauschwaben und Bunjevicern vom Ende des 19. und Anfang des 20. Jahrhunderts“

Im abschließenden Teil des Programms wurde das Brauchtum am St. Lukas, das am 13. Dezember bei den Donauschwaben und Bunjevicern gefeiert wird, vorgestellt, wobei sich beide Gemeinden vorstellten und jeden Brauch an diesem Tag vorstellten, wie er gefeiert wird und wie er abläuft wird im Rahmen beider Volksgemeinschaften gewahrt, die sie auch heute noch bewachen und schützen.

Im Rahmen des Programms dieses Abends wurden





die Bunjevac- und die deutsche Nationalgemeinschaft durch eine Ausstellung mit Fotografien, Gedichten und Musik vorgestellt, in der man die Gemeinsamkeiten und Unterschiede dieser beiden Nationalgemeinschaften sehen konnte, die auf dem Gebiet von Varoš Subatica leben und koexistieren werden Sombor.koexistieren werden Sombor.

Der deutsche Verein „Maria-theresiopolis“ aus Subotica empfing am Mittwoch, den 18. Dezember, den deutschen Verein „Gerhard“ aus Sombor in seinen Räumlichkeiten mit einem Gala-dinner. Zu Beginn des Programms wandte sich Präsidentin Kornelija Waigner an die Anwesenden und dankte ihnen für ihren Besuch bei ihrem Verein in Subotica. Zur Begrüßung wurde mit der ethnischen Gesangsgruppe „Edelwass“ unter der fachkundigen Leitung von Ernestina Offenbacher Vizin ein karakisches Kultur- und Kunstprogramm mit einem Programm deutscher Lieder organisiert.

Ernestina Vizin Offenbacher war die Autorin der Fotoausstellung „Erinnerungen an die Wurzeln der Donauschwaben aus Bački Brestovac“, in der sie anhand von Fotografien das frühere Leben der Donauschwaben in Bački Brestovac, wo sie 1941 geboren wurde, und wie sie zeigte Das Leben war damals in der Nachkriegszeit, da dort die meisten Donauschwaben lebten. Später führte sie ihr Leben in Bajamko und dann in Subotica fort, wo sie noch heute lebt. Die reiche Fotosammlung, die Teil der Ausstellung der ausgestellten Fotografien ist, ist Teil ihres Familienerbes, da ihr Vater in Bački Brestovac



ein Fotogeschäft betrieb und der Reichtum an Fotografie aus dieser Zeit erhalten geblieben ist.

SVETA LUCA I OBIČAJI

HEILIGER LUCA UND ZOLL

Sveta Luca je svetac, kad žito treba saditi za božićne svete dane. Slika Svete Luce, ko i Svete Barbare, mogla se videti kadgod po salašima, pa kako su nestali salaši, tako su nestajale slike, pa i običaji.

Za svetu Lucu su vezani i običaji:

Ovaj Svetac čeka cura svaka. Ona ispiše na cedulje imena momaka, potencijalnih đuevgija. Do Božića svakog dana sklanja po jednu cedulju sa imenom momka da ne gleda, a na kraju koje ime ostane sa njim će život da dosanja, da se uda za njega.

Za ovaj svetac je vezan i običaj beleženja Lucinog kalendara. Svaki dan od Luce do Božića (13 - 24. decembra) se pisalo kako je vreme bilo taj dan. Kakav je dan bio, takav će biti mesec u narednoj godini i tako dvanaest meseci.

Na Lucu se ništa nije davalo iz kuće, verovalo se da će se onda imati više sreće kod josaga. Taj dan je ženski svetac, pa žene nisu prale, šile i radile druge tipično ženske poslove. Domaćica, ujutru ispred kokošinca metne kaki obruč i u njemu hrani pilež do Božića da se pilež ne bi vabio kao obično.

Na ovaj dan žene su zgađale da manje rade, a više sede, jel se verovalo da će im onda nasađene kvočke mirnije ležati na jajima i da će se jaja bolje izleći. Ako je neko došao u goste, taj je morao mirno sedeti niko vreme, ili je morao tri puta čučnuti iza vrata, da kvočke mirno leže na nasadu.

Žito posejano na svetu Lucu čuva se do Tri kralja, a onda se sa njim porani josag i pilež, da budu zdraviji i veseliji. Na svetu Lucu, stanaica treba da na taj dan pije rakije što više spava, da joj kvočke bolje legu nasad.

Na svetu Lucu se uzme šaka žita i metne u džep, odnese bez reči u crkvu, a kad se otud vrati, tim žitom treba nahraniti pilež da kokoške bolje nose.

Tog dana ne valja prati košulje, jer će boleti ruke.

Muškarci uzmu jabuku i na svetu Lucu odgrizu jedan zalogaj, tako svaki dan, a na Badnje večer pojedu ostatak jabuke – onda će im se ukazati lik suđene.

Tog dana čistiš jabuku u jednom potezu, tu koru baciš iza leđa, okreneš se i vidiš izabranicinu prvo slovo.

Sveta Luca je zaštitnica ratara, pileža, šnajdera, slepaca, staklara, šustera, papučara, pisara, ... svi koji rade sa zavrastim sersamom (alatom), jer je sveta Lucija usmrćena zavrastim mačom.

Od nabrojanih običaja mđu kojima su i praznoverja, jedva da se koji održao na kraju dvadesetog veka.

Na Svetu Lucu

Jedna stara legenda nam pripoveda zašto se sije žito na svetu Lucu.

Kad se Isus rodio svi su mu se ljudi obradovali osim židovskog kralja Heroda, koji je znao da će Isus bit nebeski kralj. Herod pošalje vojku da ga ubiju. Marija je krenula s malim Isusom da ga skloni. Usput naiđu na jednog čoveka koji je sijao žito. Drugog dana primeti čovek, da mu je žito ozelenilo. Baš tuda naiđe židovski kralj s vojskom i upita čoveka, dali je vidio jednu ženu s malim detetom u naručju. On odgovori da je vidio kad je sijao žito. Herod vidi zeleno žito i pomisi da je Marija sa Isusom prošla davno i vrati se natrag. Zbog toga se žito seje na svetu Lucu, da ozeleni do Badnjeg dana. Ljudi seju žito da ga mali Isus blagoslovi i da što lepše naraste, da bi od njega imali kruv svagdašnji. Ime Lucije je od latinske reči „lux“, a znači sjaj, svetlo. Kod nas se još izgovara Luca, Lucija, a u novije vreme Svetlana, a retko ima i muško ime Lucijan, Lucije.

Der heilige Lukas ist der Heilige, an dem das Getreide für die Weihnachtsfeiertage gepflanzt werden sollte. Das Bild des Heiligen Lukas war wie die Heilige Barbara jederzeit auf den Höfen zu sehen, und mit dem Verschwinden der Höfe verschwanden auch die Bilder und die Bräuche.

Auch Bräuche sind mit St. Luca verbunden:

Jedes Mädchen wartet auf diesen Heiligen. Sie schreibt die Namen von Männern, potenziellen Duvegies, auf Zettel. Bis Weihnachten legt

sie jeden Tag einen Zettel mit dem Namen des Jungen weg, damit sie ihn nicht ansieht, und am Ende muss sie, egal welcher Name bei ihm bleibt, mit ihm zusammenleben, ihn heiraten.

Mit diesem Heiligen ist auch der Brauch verbunden, den Kalender des Lukas aufzuzeichnen. Jeden Tag von Luca bis Weihnachten (13. – 24. Dezember) wurde geschrieben, wie das Wetter an diesem Tag war. So wie der Tag war, so wird auch der Monat im nächsten Jahr sein und so für zwölf Monate.

In Luca wurde von zu Hause nichts geschenkt, man glaubte, dass man dann mit dem Josag mehr Glück haben würde. Dieser Tag ist ein Frauenheiligum, daher wuschen, nähten oder verrichteten Frauen keine anderen typisch weiblichen Arbeiten. Morgens stellt die Hausfrau einen khakifarbenen Ring vor den Hühnerstall und füttert das Huhn darin bis Weihnachten, damit das Huhn nicht wie sonst angelockt wird.

An diesem Tag arbeiteten die Frauen früher weniger und saßen mehr, weil man glaubte, dass ihre Hühner dann ruhiger auf ihren Eiern lägen und die Eier besser schlüpfen würden. Wenn jemand als Gast kam, musste er eine Weile still sitzen, oder er musste dreimal hinter der Tür schweigen, damit die Hühner ruhig auf dem Hof lagen.

Das auf dem heiligen Luca gesäte Getreide wird bis zu den Heiligen Drei Königen aufbewahrt, und dann werden die frühen Josag und Hühnchen dazu gegessen, damit sie gesünder und glücklicher sind. Auf St. Luca sollte die Pächterin an diesem Tag so viel Brandy trinken, wie sie schläft, damit sich ihre Hühner besser legen können.

Am St. Lukas nimmt man eine Handvoll Getreide, steckt es in die Tasche, trägt es wortlos zur Kirche und wenn man von dort zurückkommt, soll man die Hühner mit diesem Getreide füttern, damit die Hühner es besser tragen.

An diesem Tag sollten Sie Ihre Hemden nicht waschen, da Ihre Hände sonst schmerzen.

Die Männer nehmen einen Apfel und beißen jeden Tag am St. Lukas davon, und am Heiligabend essen sie den Rest des Apfels – dann erscheint ihnen das Bild der Schicksalsfrau.

An diesem Tag schälen Sie den Apfel auf einmal, werfen die Schale hinter sich, drehen sich um und sehen den Anfangsbuchstaben Ihres Auserwählten.

Der heilige Luca ist der Schutzpatron der Bauern, Hühner, Zimmerleute, Blinden, Glasmacher, Schuster, Schriftgelehrten, ... aller, die mit einem verschlungenen Sersam (Werkzeug) arbeiten, denn die heilige Lucia wurde mit einem verwickelten Schwert getötet.

Von den aufgezählten Bräuchen, zu denen auch der Aberglaube gehört, existierte am Ende des 20. Jahrhunderts kaum einer.

Auf St. Luca

Eine alte Legende erzählt uns, warum auf St. Luca Getreide gesät wird.

Als Jesus geboren wurde, freuten sich alle Menschen außer dem jüdischen König Herodes, der wusste, dass Jesus der König des Himmels sein würde. Herodes schickt eine Armee, um ihn zu töten. Maria ging mit dem Jesuskind, um es zu verstecken. Unterwegs begegneten sie einem Mann, der Getreide säte. Am zweiten Tag bemerkte der Mann, dass sein Getreide grün geworden war. Genau dort kam der jüdische König mit seinem Heer und fragte den Mann, ob er eine Frau mit einem kleinen Kind auf dem Arm gesehen habe. Er antwortete, dass er es gesehen habe, als er Getreide säte. Herodes sieht das grüne Korn und denkt, dass Maria vor langer Zeit mit Jesus gegangen ist und zurückgekehrt ist. Deshalb wird auf dem heiligen Luca Getreide gesät, damit es am Weihnachtstag grün wird. Die Menschen säen Getreide, damit der kleine Jesus es segnet und es so schön wie möglich wachsen lässt, damit sie täglich Blut davon haben. Der Name Lucia kommt vom lateinischen Wort „lux“, was Glanz, Licht bedeutet. In unserem Land wird es immer noch Luca, Lucija und neuerdings Svetlana ausgesprochen, und selten gibt es einen männlichen Vornamen Lucijan, Lucije

MUZIČKO VEČE POSVEĆENO “POLKI” MUSIKALISCHER ABEND ZUM THEMA “POLKA”

U povodu proslave Dana zaljubljeni nemačko udruženje “Maria Theresiopolis” iz Subotice održalo je muzičko veče sa predavanjem na temu folklorne igre “Polke” u četvrtak 13. Februara 2025. u svojim prostorijama u Subotici. Predavač ove zanimljive teme bio je dr sci Stevan Firstner a muzičkom delu programa nastupila je pevačka grupa “Edelweiss” iz Subotice uz klavirsku pratnju mr Kornelija Vizina. Med prisutnim zvanicama bila je i Kornelia Weigner predsednica nemačko udruženje “Maria Theresiopolis” iz Subotice

Polka je živahan ples i muzički žanr u dvočetvrtinskom taktu (2/4) koji je nastao u austrijskoj Bohemiji u 1830-im godinama. Polka vuče korene iz poljske pučke tradicije, ali je u 19. veku stekla vrlo plemenitu umetničku tradiciju. Danas je jedan od osnovnih plesova u balfolku, dok se kao muzički žanr smatra podvrsta folklorske muzike odnosno muzike folk.

Spada u takozvana „kola” (što se plešu oko ovala dvorane) i pleše se u paru. Prednost ovog plesa je mogućnost kombiniranja koraka sa plesovima iste vrste i sa velikim brojem figura. Može se plesati tako da plesač stoji s leve strane plesačice, a ruke su im prekrížene ispred. U slučajevima kada se polka pleše u zatvorenoj poziciji, koraci plesačice oponašaju pokret koji je obratan od pokreta njezinog partnera.

Polka-mazurka je varijacija polke u metru mazurke dakle spoj ritma mazurke i plesnih figura polke.

Tradicionalna polka se obično izvodi sa tubom, bubnjevima, violinom, harmonikom i/ili koncertinom. U ranijim muzičkim sastavima glavni oslonac je činila violina.

Poreklo polke nije sasvim jasno, prema etnografu Čeňeku Zíbrtu, mlada seljanka Anna Slezáková je oko 1830. izmislila polku za češku narodnu pesmu „Strejček Nimra”, za vreme kada je služila u Kostelcu nad Labem kod građanina Klásterskýja. Izvorno se ovaj ples zvao „*madera*”, ali je preimenovan na češkom u „*půlka*” prema svom poluritm (polunota, pola takta, polukorak). Taj je naziv kasnije promenjen na češkom u „*Polka*” (Poljakinja), verovatno izraz simpatije prema Poljacima potlačenim u pobuni iz 1830. Nekoliko izvora tvrdi da polka vuče korene iz poljskog folklora, odnosno narodnog plesa. Drugi izvor tvrdi da prva polka nastaje kada je František M. Hilmar komponovao „Polku Esmeraldu” u čast poljske pevačice Esmeralde², što je i prva štampana polka, a zatim su nastale „Polka Prachovská” i „Polka Anejská”.

Do 1835. godine ples je se proširio na plesne dvorane u Pragu. Odatle se do 1839. proširio u središte klasične muzike Beč, polka se brzo našla na plesnim podijima evropskih gradova, posebno u poljskim, njemačkim i italijanskim, a u to vreme smatrana je vrlo skandaloznim plesom i to zbog vrlo prisnog načina na koji su partneri držali jedno drugo za vreme plesa. Polka je bila jedini zaista animirani ples u to vreme i išla je uz sentimentalne melodije valcera, odgovora-



rajući na potrebu za novim, energičnijim i slobodnijim oblicima plesa. No, više od reakcije na valcer, polka je bila samostalna pojava, koja je išla svojim paralelnim putem i nije bila u otvorenom kontrastu sa ostalim plesovima na svodu. Ono što je polku učinilo popularnom u Evropi i širom sveta bio je njezin snažan ritam u 2/4. Taj briljantan tempo, šarm pokreta koji je spajao okrete valcera sa koreografskim figurama galopa i radost koju je pobuđivala muzika predstavljali su odgovor na potrebu da se ples doživi na spontaniji način. Svi zasvođeni parovi i dalje su bili podvrgnuti svojevrsnoj cenzuri i upravo je taj element izazvao skandal. Godine



1840. Johann Raab, praški instruktor plesa, uveo ju je u Pariz. Polka je bila tako dobro primljena u Parizu da je se počelo pričati o „polkama-niji“. Ples je se ubrzo proširio u Engleskoj, gde se smatrao vrlo modernim. Jules Perrot bio je prvi koreograf koji je donio polku na pozornicu: njegov balet „Polka“ izveden je u Londonu 1844. godine. Zatim polka je stigla u Americi, gde će postati popularan dvoranski ples, posebno sa rastućim imigrantskim skupinama iz srednje, severne i istočne Europe sve do kasnog 19. veka.

Anlässlich der Feier des Valentinstags veranstaltete der deutsche Verein „Maria Theresiopolis“ aus Subotica am Donnerstag, 13. Februar 2025, in seinen Räumlichkeiten in Subotica einen musikalischen Abend mit Vortrag zum Thema Volkstanz „Polka“. Der Vortragende zu diesem interessanten Thema war Dr. Sci. Stevan Firstner, und der musikalische Teil des Programms wurde von der Gesangsgruppe „Edelweiss“ aus Subotica durchgeführt, am Klavier begleitet von Kornelij Vizin, MA. Unter den anwesenden Gästen war auch Kornelia Weigner, Präsidentin des deutschen Vereins „Maria Theresiopolis“ aus Subotica.

Die Polka ist eine lebhafteste Tanz- und Musikrichtung im Zweivierteltakt (2/4), die in den 1830er Jahren im österreichischen Böhmen entstand. Die Polka hat ihre Wurzeln in der polnischen Volkstradition, entwickelte sich jedoch im 19. Jahrhundert zu einer sehr edlen künstlerischen Tradition. Heute ist es einer der Grundtänze im Balfolk, während es als Musikgenre als Untergenre der Folkloremusik oder Volksmusik gilt.

Er gehört zu den sogenannten „Kola“ (die rund um das Oval der Halle getanzt werden) und wird paarweise getanzt. Der Vorteil dieses Tanzes liegt in der Kombinationsmöglichkeit von Schritten mit Tänzen gleicher Art und mit einer



großen Anzahl an Figuren. Er kann so getanzt werden, dass der männliche Tänzer links von der Tänzerin steht und die Arme vor der Brust verschränkt. Wenn die Polka in geschlossener Position getanzt wird, imitieren die Schritte der Tänzerin eine Bewegung, die der Bewegung ihres Partners entgegengesetzt ist.

Polka-Mazurka ist eine Variation der Polka im Mazurka-Takt, also eine Kombination aus Mazurka-Rhythmus und Polka-Tanzfiguren.

Traditionelle Polka wird normalerweise mit Tuba, Trommeln, Violine, Akkordeon und/oder Konzertina gespielt. In früheren Musikensembles war die Geige die tragende Säule.

Die Ursprünge der Polka sind nicht ganz klar, laut dem Ethnographen Čeňek Zibrt[er fand die junge Bäuerin Anna Slezáková die Polka um 1830 für das tschechische Volkslied „Strejček Nimra“, als sie in Kostelec nad Labem beim

Bürger Klásterský Dienst tat. Ursprünglich hieß dieser Tanz „Madera“, wurde im Tschechischen aber nach seinem Halbrhythmus (halbe Note, halber Schlag, halber Schritt) in „Půlka“ umbenannt. Dieser Name wurde später im Tschechischen in „Polka“ (Polin) geändert, wahrscheinlich als Ausdruck der Sympathie für die im Aufstand von 1830 unterdrückten Polen. Mehrere Quellen behaupten, dass die Polka ihre Wurzeln in der polnischen Folklore bzw. im Volkstanz hat. Eine andere Quelle behauptet, dass die erste Polka entstand, als František M. Hilmar die „Polka Esmeralda“ zu Ehren der polnischen Sängerin Esmeralda komponierte, die zugleich die erste gedruckte Polka ist, und dass anschließend die „Polka Prachovská“ und die „Polka Anenská“ entstanden.

Bis 1835 hatte sich der Tanz bis in die Ballsäle Prags verbreitet. Von dort aus verbreitete sie sich bis 1839 ins Zentrum der klassischen Musik, nach Wien. Die Polka fand schnell ihren Weg auf die Tanzflächen europäischer Städte, insbesondere in Polen, Deutschland und Italien. Damals galt sie als sehr skandalöser Tanz, da die Partner sich während des Tanzes sehr intim umarmten. Die Polka war damals der einzige wirklich lebendige Tanz und passte zu den gefühlvollen Melodien des Walzers. Sie entsprach dem Bedürfnis

nach neuen, energischeren und freieren Tanzformen. Doch mehr als eine Reaktion auf den Walzer war die Polka ein eigenständiges Phänomen, das seinen eigenen parallelen Weg ging und nicht in offenem Kontrast zu anderen Sprungtänzen stand. Was die Polka in Europa und auf der ganzen Welt populär machte, war ihr starker 2/4-Rhythmus. Dieses brillante Tempo, der Charme der Bewegung, die die Wendungen des Walzers mit den choreografischen Figuren des Galopps verband, und die Freude, die die Musik hervorrief, waren die Antwort auf das Bedürfnis, Tanz spontaner zu erleben. Alle gewölbten Paare unterlagen noch immer einer Art Zensur, und genau dieses Element war der Auslöser des Skandals. 1840 führte Johann Raab, ein Prager Tanzlehrer, sie in Paris ein. Die Polka kam in Paris so gut an, dass man von der „Polkamania“ sprach. Der Tanz verbreitete sich bald nach England, wo er als sehr in Mode galt. Jules Perrot war der erste Choreograf, der die Polka auf die Bühne brachte: Sein Ballett „Polka“ wurde 1844 in London aufgeführt. Dann gelangte die Polka nach Amerika, wo sie sich bis ins späte 19.

Jahrhundert zu einem beliebten Gesellschaftstanz entwickelte, insbesondere bei wachsenden Einwanderergruppen aus Mittel-, Nord- und Osteuropa.

ODRŽAN KONCERT U POVODU DANA ZALJUBLJENIH ZUM VALENTINSTAG FAND EIN KONZERT STATT

Ljubav za sve/Liebe für alle



Da bi se obeležio Dan zaljubljenih 14. Februar 2025. U prostoru Gerontološki klub 2 u Subotici, organizovan je koncert u povodu ovog praznika. U program pod nazivom „Ljubav za sve“ učestvovala je vokalna solistkinja Tamara Babić, Adriana Apro Sič na violončelu, Gordan Papić za klavirom, članice nemačkog udruženja „Maria Theresiopolis“ iz Subotice Ernestina Offenbecher Vizin i Marthe Ffeiffer koje su bile narotori u program kao i Jasna Vasić koja je recitovala ljubavnu poeziju. Da bi se upoznali šta predstavlja Dan zaljubljenih spomenit ćemo i Svetog Valentina o njegovom životu.

Sveti Valentin je bio episkop i mučenik, a živio je u 3. veku. Pogubljen je 269. godine odsecanjem glave u doba kad je Rimskim carstvom vladao car Klaudije II.

Veruje se da je razlog pogubljenja bio taj što je Klau-

dije verovao da su neoženjeni muškarci bolji vojnici i nije želeo da se oni žene dok traju ratovi, dok se biskup Valentin protivio tome i organizovao je tajna venčanja za koja je Klaudije saznao. Zbog toga je bačen u tamnicu i nad njime je izvršena smrtna kazna 14. februara.

Kasnije je car Julije I u 4. veku nad njegovim grobom podigao baziliku, i od se tada taj svetac počeo slaviti među hrišćanima.

U 15. veku je ovaj svetac povezan sa praznikom zaljubljenih (dan zaljubljenih), što se održalo do danas.

Dan Svetog Valentina kod katolika je 14. februar.

Zašto je Dan zaljubljenih, dan sveca Valentin smešten sredinom februara? Veza prema tom datumu, tom dobu mogu biti sledeće:

Kod Starih Grka je od sredine januara do sredine fe-

bruara bio mesec Gamelion u kojem se obeležavala svetost braka Here i Zeusa.

U Antičkom Rimu je 15. februar bio dan kad se slavio Luperkus, bog plodnosti (često prikazivan polugo, obučen u kožu jarca). Devojka koju bi glumac koji je personifikovao Luperkusa dotaknuo, bila bi uverena kako će biti plodna.

U srednjem je veku sredina februara je bila tradicionalno smatrana kao doba kad se pare ptice.

1537. godine engleski kralj Henri VII zvanično je proglasio 14. februar za praznik Svetog Valentina.

Um den Valentinstag am 14. Februar 2025 zu feiern. Anlässlich dieses Feiertags wurde im Gerontologischen Club 2 in Subotica ein Konzert organisiert. Am Programm mit dem Titel „Liebe für alle“ nahmen die Gesangssolistin Tamara Babić, Adriana Apro Sić am Cello, Gordan Papić am Klavier, die Mitglieder des deutschen Vereins „Maria Theresiopolis“ aus Subotica Ernestina Offenbecher Vizin und Martha Ffeiffer als Erzählerinnen des Programms sowie Jasna Vasić als Rezitatorin von Liebesgedichten teil. Um mehr über die Bedeutung des Valentinstags zu erfahren, erwähnen wir auch den Heiligen Valentin und sein Leben.

Der heilige Valentin war ein Bischof und Märtyrer, der im 3. Jahrhundert lebte. Er wurde im Jahr 269 n. Chr. während der Herrschaft von Kaiser Claudius II. durch Enthauptung hingerichtet.

Als Grund für die Hinrichtung wird angenommen, dass



Claudius der Ansicht war, unverheiratete Männer seien die besseren Soldaten und er nicht wollte, dass sie während des Krieges heirateten. Bischof Valentin hingegen war dagegen und organisierte heimliche Hochzeiten, von denen Claudius erfuhr. Dafür wurde er ins Gefängnis geworfen und am 14. Februar hingerichtet.

Später, im 4. Jahrhundert, ließ Kaiser Julius I. über seinem Grab eine Basilika errichten und von da an begann man, den Heiligen unter den Christen zu verehren.

Im 15. Jahrhundert wurde dieser Heilige mit dem bis heute bestehenden Feiertag Valentinstag in Verbindung gebracht.

Der Valentinstag ist für Katholiken der 14. Februar.

Warum liegt der Valentinstag, St. Valentinstag, auf Mitte Februar? Die Verbindung zu diesem Datum, dieser Zeit könnte folgende sein:

Bei den alten Griechen dauerte der Monat Gamelion von Mitte Januar bis Mitte Februar und feierte die Heiligkeit der Hochzeit von Hera und Zeus.

Im antiken Rom war der 15. Februar der Tag zur Feier des Fruchtbarkeitsgottes Lupercus (oft halbnackt und in ein Ziegenfell gekleidet dargestellt). Ein Mädchen, das von einem Schauspieler berührt wird, der Lupercus verkörpert, wäre davon überzeugt, dass sie fruchtbar sein würde.

Im Mittelalter galt Mitte Februar traditionell als Paarungszeit der Vögel.

Im Jahr 1537 erklärte der englische König Heinrich VII. den 14. Februar offiziell zum Feiertag des Heiligen Valentin.

